



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/51/332  
30 July 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC/CHINESE/  
ENGLISH/FRENCH/  
RUSSIAN/SPANISH

Пятьдесят первая сессия  
Пункты 1-18 предварительной повестки дня\*

ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ

### Записка Генерального секретаря

#### СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. Введение . . . . .	2
II. Проекты статей по теме "Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества" . . . . .	3
III. Проекты статей по вопросу об ответственности государств . . . . .	14

---

\* A/51/150.

## І. ВВЕДЕНИЕ

1. Комиссия международного права, учрежденная во исполнение резолюции 174 (II) Генеральной Ассамблеи от 21 ноября 1947 года, в соответствии с приложенным к этой резолюции Положением о Комиссии с внесенными в него впоследствии поправками провела свою сорок восьмую сессию в месте своего постоянного пребывания в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 6 мая – 26 июля 1996 года.

2. Повестка дня сорок восьмой сессии Комиссии включала следующие пункты:

1. Организация работы сессии.
2. Ответственность государств.
3. Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества.
4. Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом.
5. Право и практика, касающиеся оговорок к договорам.
6. Правопреемство государств и его последствия для гражданства физических лиц и государственной принадлежности юридических лиц.
7. Программа, процедуры и методы работы Комиссии и ее документация.
8. Сотрудничество с другими органами.
9. Сроки и место проведения сорок девятой сессии.
10. Прочие вопросы.

3. Работа Комиссии в ходе ее сорок восьмой сессии описана в докладе для Генеральной Ассамблеи 1/. Глава II, посвященная "Проекту кодекса преступлений против мира и безопасности человечества", содержит проекты статей 1–20, окончательно принятые Комиссией по данной теме; глава III, посвященная теме "Ответственность государств", содержит проекты статей 1–60 и приложения I и II, принятые в предварительном порядке Комиссией в первом чтении.

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 10 (A/51/10).

4. Для удобства участников пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи ниже приводятся проекты статей, принятые Комиссией на ее сорок восьмой сессии по двум указанным выше темам.

## II. ПРОЕКТЫ СТАТЕЙ ПО ТЕМЕ "ПРОЕКТ КОДЕКСА ПРЕСТУПЛЕНИЙ ПРОТИВ МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА"

### ЧАСТЬ I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### Статья 1

##### Сфера действия и применение настоящего Кодекса

1. Настоящий Кодекс применяется к преступлениям против мира и безопасности человечества, предусмотренным в Части II.
2. Преступления против мира и безопасности человечества являются преступлениями по международному праву и наказуются как таковые, вне зависимости от того, наказуемы ли они по внутригосударственному праву.

#### Статья 2

##### Личная ответственность

1. Преступление против мира и безопасности человечества влечет за собой личную ответственность.
2. Лицо несет ответственность за преступление агрессии в соответствии со статьей 16.
3. Лицо несет ответственность за какое-либо из преступлений, предусмотренных в статье 17, 18, 19 или 20, если это лицо:
  - a) умышленно совершает такое преступление;
  - b) отдает приказание о совершении такого преступления, которое фактически совершается или имеет место попытка его совершения;
  - c) не предотвращает или не пресекает совершения такого преступления в обстоятельствах, предусмотренных в статье 6;
  - d) осознанно помогает, подстрекает или иным образом способствует, непосредственно и существенно, совершению такого преступления, включая предоставление средств для его совершения;

е) непосредственно участвует в планировании или сговоре с целью совершения такого преступления, которое фактически совершается;

ф) непосредственно и открыто подстрекает другое лицо к совершению такого преступления, которое фактически совершается;

г) совершает покушение на такое преступление путем принятия действий к началу исполнения преступления, которое фактически не совершается по обстоятельствам, не зависящим от его намерений.

### Статья 3

#### Наказание

Лицо, ответственное за преступление против мира и безопасности человечества, подлежит наказанию. Такое наказание должно быть соразмерно характеру и тяжести преступления.

### Статья 4

#### Ответственность государств

Ответственность отдельных лиц за преступления против мира и безопасности человечества, предусмотренная в настоящем Кодексе, никоим образом не влияет на ответственность государств по международному праву.

### Статья 5

#### Приказ правительства или вышестоящего должностного лица

Тот факт, что какое-либо лицо, обвиняемое в совершении преступления против мира и безопасности человечества, действовало во исполнение приказа своего правительства или вышестоящего должностного лица, не освобождает это лицо от уголовной ответственности, но может быть учтен как обстоятельство, смягчающее наказание, если это диктуется интересами правосудия.

### Статья 6

#### Ответственность вышестоящего должностного лица

Факт совершения преступления против мира и безопасности человечества подчиненным не освобождает его вышестоящих должностных лиц от уголовной ответственности, если они знали или имели основание знать в тех обстоятельствах, что этот подчиненный совершает

или собирается совершить такое преступление, и если они не приняли все необходимые меры в рамках своих полномочий в целях предупреждения или пресечения этого преступления.

#### Статья 7

##### Официальный статус и ответственность

Официальный статус лица, совершающего преступление против мира и безопасности человечества, даже если оно действовало как глава государства или правительства, не освобождает его от уголовной ответственности и не является обстоятельством, смягчающим наказание.

#### Статья 8

##### Установление юрисдикции

Без ущерба для юрисдикции международного уголовного суда каждое государство-участник принимает такие меры, которые могут быть необходимы, для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, предусмотренных в статьях 17, 18, 19 и 20 независимо от того, где и кем были совершены эти преступления. Юрисдикцией в отношении преступления, о котором говорится в статье 16, обладает международный уголовный суд. Однако государству-участнику, о котором говорится в статье 16, не препятствуется судить своих граждан за преступление, предусмотренное в этой статье.

#### Статья 9

##### Обязательство в отношении выдачи или судебного преследования

Без ущерба для юрисдикции международного уголовного суда государство-участник, на территории которого находится лицо, подозреваемое в совершении одного из преступлений, предусмотренных в статьях 17, 18, 19 и 20, выдает это лицо или возбуждает против него судебное преследование.

#### Статья 10

##### Выдача предполагаемых преступников

1. Если преступления, предусмотренные в статьях 17, 18, 19 и 20, не включены в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключенный между государствами-участниками, они считаются включенными в качестве таковых в такой договор. Государства-участники обязуются включить такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними.

2. Если государство-участник, которое обуславливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно может, по своему усмотрению, считать настоящий Кодекс правовым основанием для выдачи в связи с такими преступлениями. Выдача осуществляется в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

3. Государства-участники, не обуславливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

4. Каждое из этих преступлений для целей выдачи между государствами-участниками рассматривается, как если бы оно было совершено не только в месте его совершения, но также и на территории любого другого государства-участника.

#### Статья 11

##### Судебные гарантии

1. Лицо, обвиняемое в совершении преступления против мира и безопасности человечества, считается невиновным до тех пор, пока его виновность не будет доказана, и вправе пользоваться без дискриминации минимальными гарантиями, предоставляемыми каждому человеку в отношении права и фактов, и имеет следующие права:

а) при установлении обоснованности любого предъявленного ему обвинения, на справедливое и публичное разбирательство своего дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным надлежащим образом на основании закона;

б) быть незамедлительно и подробно уведомленным на языке, который оно понимает, о характере и основании предъявляемого ему обвинения;

с) иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с выбранным им самим защитником;

д) быть судимым без неоправданной задержки;

е) быть судимым в его присутствии и защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника; если оно не имеет защитника, быть уведомленным об этом праве и иметь назначенного ему защитника безвозмездно, когда у него нет достаточно средств для оплаты этого защитника;

f) допрашивать показывающих против него свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, а также иметь право на вызов и допрос его свидетелей на тех же условиях, какие существуют для свидетелей, показывающих против него;

g) пользоваться бесплатной помощью переводчика, если оно не понимает языка, используемого в суде или не говорит на этом языке;

h) не быть принуждаемым к даче показаний против самого себя или к признанию себя виновным.

2. Каждый, кто осужден за какое-либо преступление, имеет право на то, чтобы его осуждение и приговор были пересмотрены согласно закону.

## Статья 12

### Non bis in idem

1. Никто не может быть вновь привлечен к судебной ответственности за преступление против мира и безопасности человечества, за совершение которого данное лицо уже было окончательно осуждено или оправдано международным уголовным судом.

2. Лицо не может быть вновь привлечено к судебной ответственности за преступление, за которое оно уже было окончательно осуждено или оправдано национальным судом, за исключением следующих случаев:

a) в случае международного уголовного суда, если:

- i) деяние, которое являлось основанием для приговора, вынесенного национальным судом, было квалифицировано этим судом как обычное преступление, а не как преступление против мира и безопасности человечества; или
- ii) судебное разбирательство в национальном суде не было беспристрастным и независимым, преследовало цель оградить обвиняемого от международной уголовной ответственности, или если дело не велось с должной тщательностью;

b) в случае национального суда другого государства, если:

- i) деяние, которое являлось основанием для ранее вынесенного приговора, имело место на территории данного государства; или

ii) данное государство явилось основной жертвой преступления.

3. В случае повторного осуждения в соответствии с настоящим Кодексом, суд при вынесении приговора засчитывает ту часть срока наказания, которую уже отбыло это лицо по приговору национального суда за то же деяние.

### Статья 13

#### Отсутствие обратной силы

1. Никто не может быть осужден в соответствии с настоящим Кодексом за деяния, совершенные до его вступления в силу.

2. Ничто в настоящей статье не препятствует осуждению и наказанию любого лица за любое деяние, которое в момент его совершения являлось преступным в соответствии с международным правом или внутригосударственным правом.

### Статья 14

#### Исключающие вину обстоятельства

Компетентный суд определяет допустимость исключаящих вину обстоятельств в соответствии с общими принципами права в свете характера каждого преступления.

### Статья 15

#### Смягчающие вину обстоятельства

Постановляя приговор, суд в необходимых случаях принимает во внимание смягчающие вину обстоятельства в соответствии с общими принципами права.



## ЧАСТЬ II. ПРЕСТУПЛЕНИЯ ПРОТИВ МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

### Статья 16

#### Преступление агрессии

Лицо, которое как руководитель или организатор активно участвует в планировании, подготовке, начале или проведении агрессии, совершаемой государством, или отдает об этом соответствующий приказ, несет ответственность за преступление агрессии.

### Статья 17

#### Преступление геноцида

Преступление геноцида означает любое из следующих деяний, совершаемых с намерением уничтожить, полностью или частично, какую-либо национальную, этническую, расовую или религиозную группу как таковую:

- a) убийство членов такой группы;
- b) причинение серьезных телесных повреждений или умственного расстройства членам такой группы;
- c) умышленное создание для какой-либо группы таких жизненных условий, которые рассчитаны на ее полное или частичное физическое уничтожение;
- d) меры, рассчитанные на предотвращение деторождения в среде такой группы;
- e) насильственную передачу детей из одной группы в другую группу.

### Статья 18

#### Преступления против человечности

Преступление против человечности означает любое из следующих деяний, когда они совершаются систематически или в широких масштабах и инспирируются или направляются правительством или любой организацией или группой:

- a) убийство;
- b) истребление;
- c) пытка;

- d) порабощение;
- e) преследование по политическим, расовым, религиозным или этническим мотивам;
- f) институционализированная дискриминация по расовому, этническому или религиозному признакам, включающая нарушение основных прав и свобод и приводящая к серьезному ущемлению части населения;
- g) произвольная депортация или принудительное перемещение населения;
- h) произвольное заключение;
- i) насильственное исчезновение лиц;
- j) изнасилование, принуждение к проституции и другие формы сексуального надругательства;
- k) другие бесчеловечные деяния, наносящие серьезный ущерб физической или психической неприкосновенности, здоровью или человеческому достоинству, такие, как нанесение увечий и причинение тяжких телесных повреждений.

#### Статья 19

#### Преступления против персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала

1. Следующие преступления являются преступлениями против мира и безопасности человечества, когда они совершаются преднамеренно и систематически или в широких масштабах против персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, участвующего в операции Организации Объединенных Наций, с целью воспрепятствовать или помешать выполнению этой операцией своего мандата:

- a) убийство, похищение или другое нападение, направленное против личности или свободы любого члена такого персонала;
- b) насильственное нападение на служебные помещения, жилые помещения или транспортные средства любого члена такого персонала, которое может подвергнуть опасности его личность или свободу.

2. Настоящая статья не применяется к операции Организации Объединенных Наций, санкционированной Советом Безопасности в качестве принудительной меры на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, в которой какой-либо персонал задействован в качестве комбатантов против организованных вооруженных сил и к которой применяется право международных вооруженных конфликтов.

## Статья 20

### Военные преступления

Любое из перечисленных ниже военных преступлений является преступлением против мира и безопасности человечества, если оно совершается систематически или в широких масштабах;

а) любое из следующих деяний, совершенных в нарушение международного гуманитарного права:

- i) умышленное убийство;
- ii) пытки и бесчеловечное обращение, включая биологические эксперименты;
- iii) умышленное причинение тяжелых страданий или серьезного увечья или нанесение ущерба здоровью;
- iv) незаконное, произвольное и проводимое в большом масштабе разрушение и присвоение имущества, не вызываемые военной необходимостью;
- v) принуждение военнопленного или другого находящегося под защитой лица служить в вооруженных силах неприятельской державы;
- vi) умышленное лишение военнопленного или другого находящегося под защитой лица права на беспристрастное и нормальное судопроизводство;
- vii) незаконное депортирование или перемещение или незаконное заключение находящихся под защитой лиц;
- viii) взятие заложников.

б) Любое из следующих деяний, совершенное умышленно в нарушение международного гуманитарного права и являющееся причиной смерти или серьезного телесного повреждения или ущерба здоровью:

- i) превращение гражданского населения или отдельных гражданских лиц в объект нападения;
- ii) совершение нападения неизбирательного характера, затрагивающего гражданское население или гражданские объекты, когда известно, что такое нападение явится причиной чрезмерных потерь жизни, ранений среди гражданских лиц или причинит ущерб гражданским объектам;
- iii) совершение нападения на установки или сооружения, содержащие опасные силы, когда известно, что такое нападение явится причиной чрезмерных потерь жизни, ранений среди гражданских лиц или причинит ущерб гражданским объектам;
- iv) совершение нападения на лицо, когда известно, что оно прекратило принимать участие в военных действиях;
- v) вероломное использование отличительной эмблемы красного креста, красного полумесяца или красного льва и солнца или других признанных защитных знаков;

с) любое из следующих деяний, совершенное умышленно в нарушение международного гуманитарного права:

- i) перемещение оккупирующей державой части ее собственного гражданского населения на оккупированную ею территорию;
- ii) неоправданная задержка репатриации военнопленных или гражданских лиц;

д) надругательство над человеческим достоинством в нарушение международного гуманитарного права, в частности унижительное и оскорбительное обращение, изнасилование, принуждение к проституции и непристойное посягательство в любой форме;

е) любое из следующих деяний, совершенное в нарушение законов и обычаев войны:

- i) применение отравляющих веществ или других видов оружия, предназначенных для причинения излишних страданий;

- ii) бессмысленное разрушение городов, поселков или деревень или разорение, не оправданное военной необходимостью;
- iii) нападение на незащищенные города, деревни, жилища или здания, или демилитаризованные зоны, либо их обстрел с применением каких бы то ни было средств;
- iv) захват, разрушение или умышленное повреждение культовых, благотворительных, учебных, художественных и научных учреждений, исторических памятников и художественных и научных произведений;
- v) разграбление общественной или частной собственности;

f) любое из следующих деяний, совершенное в нарушение международного гуманитарного права, применимого в случае вооруженного конфликта немеждународного характера:

- i) посягательство на жизнь, здоровье и физическое или психическое состояние лиц, в частности убийство, а также такое жестокое обращение, как, например, пытки, нанесение увечий или любые формы телесных наказаний;
- ii) коллективные наказания;
- iii) взятие заложников;
- iv) акты терроризма;
- v) надругательство над человеческим достоинством, в частности унижительное и оскорбительное обращение, изнасилование, принуждение к проституции и непристойное посягательство в любой форме;
- vi) грабеж;
- vii) осуждение и применение наказания без предварительного судебного решения, вынесенного надлежащим образом учрежденным судом, при наличии всех судебных гарантий, общепризнанных в качестве необходимых;

g) в случае вооруженного конфликта: применение методов или средств ведения войны, не оправданных военной необходимостью, с целью причинить обширный, долговременный и серьезный ущерб природной среде и тем самым нанести большой вред здоровью или затруднить выживание населения, в случае возникновения такого ущерба.

### III. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ГОСУДАРСТВ

#### Часть первая

#### Происхождение международной ответственности

#### ГЛАВА I

#### ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

##### Статья 1

##### Ответственность государства за его международно-противоправные деяния

Всякое международно-противоправное деяние государства влечет за собой международную ответственность этого государства.

##### Статья 2

##### Возможность рассматривать любое государство как совершившее международно-противоправное деяние

Любое государство может рассматриваться как совершившее международно-противоправное деяние, влекущее за собой его международную ответственность.

##### Статья 3

##### Элементы международно-противоправного деяния государства

Международно-противоправное деяние государства налицо в том случае, когда:

- а) какое-либо поведение, заключающееся в действии или бездействии, может, согласно международному праву, присваиваться государству; и
- б) такое поведение представляет собой нарушение международного обязательства этого государства.

##### Статья 4

##### Квалификация деяния государства международно-противоправным

Деяние государства может быть квалифицировано как международно-противоправное лишь на основании международного права. На такую квалификацию не может влиять квалификация этого же деяния как правомерного согласно внутригосударственному праву.

## ГЛАВА II

### "ДЕЯНИЕ ГОСУДАРСТВА" СОГЛАСНО МЕЖДУНАРОДНОМУ ПРАВУ

#### Статья 5

##### Присвоение государству поведения его органов

Для целей настоящих статей поведение любого органа государства, имеющего такой статус согласно внутреннему праву этого государства, рассматривается согласно международному праву и при условии, что в данном случае указанный орган действовал в качестве такового, как деяние такого государства.

#### Статья 6

##### Несущественность положения органа в рамках организации государства

Поведение органа государства должно в соответствии с международным правом рассматриваться в качестве деяния этого государства, независимо от принадлежности такого органа к учредительной, законодательной, исполнительной, судебной или иной власти, а также независимо от международного или внутреннего характера его функций и вышестоящего или нижестоящего положения его в рамках государственной организации.

#### Статья 7

##### Присвоение государству поведения других организмов, уполномоченных осуществлять определенные прерогативы государственной власти

1. Поведение органа какого-либо административно-территориального подразделения государства также должно в соответствии с международным правом рассматриваться как деяние этого государства, при условии, что в данном случае он действовал в качестве такового.

2. Поведение органа какого-либо организма, не принадлежащего к официальной структуре государства или его административно-территориальному подразделению, но который управомочен внутренним правом этого государства осуществлять определенные прерогативы государственной власти, также должно в соответствии с международным правом рассматриваться как деяние государства, при условии, что в данном случае указанный орган действовал в качестве такового.

#### Статья 8

##### Присвоение государству поведения лиц, фактически действующих от имени государства

Поведение отдельного лица или группы лиц также должно рассматриваться в соответствии с международным правом как деяние государства, если:

- а) установлено, что это лицо или группа лиц фактически действовали от имени данного государства; или
- б) если это лицо или группа лиц фактически осуществляли определенные прерогативы государственной власти в случае отсутствия соответствующих возможностей для официальных властей и при обстоятельствах, которые оправдывали осуществление таких прерогатив.

#### Статья 9

##### Присвоение государству поведения органов, предоставленных в его распоряжение другим государством или международной организацией

Поведение органа другого государства или международной организации, предоставленного последними в распоряжение какого-либо государства, также должно в соответствии с международным правом рассматриваться как деяние этого государства при условии, что указанный орган действовал, осуществляя определенные прерогативы государственной власти государства, в распоряжении которого он находился.

#### Статья 10

##### Присвоение государству поведения органов, превысивших свои полномочия или нарушивших инструкции, касающиеся их деятельности

Поведение органа государства, административно-территориального подразделения или организма, уполномоченного осуществлять определенные прерогативы государственной власти, при условии, что указанный орган действовал в качестве такового, должно в соответствии с международным правом рассматриваться как деяние государства, даже если в данном случае этот орган превысил свои полномочия, установленные внутригосударственным правом, или нарушил инструкции, касающиеся его деятельности.



### Статья 11

#### Поведение лиц, не действующих от имени государства

1. Поведение лица или группы лиц, не действующих от имени государства, не должно, согласно международному праву, рассматриваться как деяние государства.
2. Пункт 1 не наносит ущерба присвоению государству любого другого поведения, имеющего отношение к поведению лица или группы лиц, о которых идет речь в этом пункте и которое должно рассматриваться как деяние государства на основании статей 5-10.

### Статья 12

#### Поведение органов другого государства

1. Поведение органа государства, действующего в качестве такового, которое имеет место на территории другого государства или любой другой территории, находящейся под юрисдикцией этого другого государства, не должно, согласно международному праву, рассматриваться как деяние последнего государства.
2. Пункт 1 не наносит ущерба присвоению какому-либо государству любого другого поведения, имеющего отношение к поведению, о котором идет речь в этом пункте и которое должно рассматриваться как деяние этого государства на основании статей 5-10.

### Статья 13

#### Поведение органов международной организации

Поведение органа международной организации, действующего в качестве такового, не должно, согласно международному праву, рассматриваться как деяние государства лишь в силу того обстоятельства, что указанное поведение имело место на территории этого государства или на любой другой территории, находящейся под его юрисдикцией.

### Статья 14

#### Поведение органов повстанческого движения

1. Поведение органа повстанческого движения, которое утвердилось на территории государства или на любой другой территории, находящейся под управлением этого государства, не должно, согласно международному праву, рассматриваться как деяние этого государства.

2. Пункт 1 не наносит ущерба присвоению какому-либо государству любого другого поведения, имеющего отношение к поведению органа повстанческого движения и которое должно рассматриваться как деяние этого государства на основании статей 5-10.

3. Равным образом пункт 1 не наносит ущерба присвоению поведения органа повстанческого движения этому движению во всех случаях, когда такое присвоение может производиться согласно международному праву.

#### Статья 15

#### Присвоение государству деяния повстанческого движения, которое становится новым правительством государства или приводит к созданию нового государства

1. Деяние повстанческого движения, которое становится новым правительством государства, должно рассматриваться как деяние этого государства. Однако такое присвоение не наносит ущерба присвоению этому государству поведения, которое должно было рассматриваться ранее как деяние государства на основании статей 5-10.

2. Деяние повстанческого движения, в результате деятельности которого возникло новое государство на части территории ранее существовавшего государства или на какой-либо территории под его управлением, должно рассматриваться как деяние этого нового государства.

## ГЛАВА III

### НАРУШЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

#### Статья 16

##### Наличие нарушения международного обязательства

Нарушение государством международного обязательства налицо в том случае, когда деяние этого государства не соответствует тому, что требует от него указанное обязательство.

#### Статья 17

##### Несущественность происхождения нарушенного международного обязательства

1. Деяние государства, нарушающее международное обязательство, является международно-противоправным деянием, независимо от обычного, договорного или иного происхождения этого обязательства.

2. Происхождение международного обязательства, нарушенного государством, не влияет на международную ответственность, которую влечет международно-противоправное деяние этого государства.

#### Статья 18

##### Условие действительности международного обязательства для государства

1. Деяние государства, не соответствующее тому, что требует от него международное обязательство, составляет нарушение этого обязательства только в том случае, если указанное деяние было совершено в момент, когда это обязательство находилось в силе в отношении данного государства.

2. Однако деяние государства, которое в момент его совершения не соответствовало тому, что требовало от него находящееся в силе в отношении этого государства международное обязательство, не рассматривается более как международно-противоправное деяние, если впоследствии подобное деяние стало обязательным поведением в силу императивной нормы общего международного права.

3. Если деяние государства, которое не соответствует тому, что требует от него международное обязательство, является деянием длящегося характера, нарушение этого обязательства налицо лишь в отношении периода, когда указанное деяние совершается в момент действительности этого обязательства для данного государства.

4. Если деяние государства, которое не соответствует тому, что требует от него международное обязательство, является деянием, состоящим из серии действий или бездействий применительно к различным казусам, нарушение этого обязательства налицо в том случае, если такое деяние может рассматриваться как образуемое действиями или бездействиями, совершенными в течение периода, когда указанное обязательство находится в силе в отношении данного государства.

5. Если деяние государства, которое не соответствует тому, что требует от него международное обязательство, является сложным деянием, состоящим из действий или бездействий одного и того же органа или различных органов государства применительно к одному и тому же казусу, нарушение этого обязательства налицо в том случае, если сложное деяние, не соответствующее этому обязательству, начинается действием или бездействием, совершенным в течение периода, когда указанное обязательство находится в силе в отношении данного государства, даже если деяние завершается по истечении этого периода.

### Статья 19

#### Международные преступления и международные правонарушения

1. Деяние государства, нарушающее международное обязательство, является международно-противоправным деянием, независимо от объекта нарушенного обязательства.

2. Международно-противоправное деяние, возникающее в результате нарушения государством международного обязательства, столь основополагающего для обеспечения жизненно важных интересов международного сообщества, что его нарушение рассматривается как преступление международным сообществом в целом, составляет международное преступление.

3. С соблюдением пункта 2 и в соответствии с действующими нормами международного права международное преступление может, в частности, возникать в результате:

а) серьезного нарушения международного обязательства, имеющего основополагающее значение для обеспечения международного мира и безопасности, такого, как обязательство, запрещающее агрессию;

б) серьезного нарушения международного обязательства, имеющего основополагающее значение для обеспечения права народов на самоопределение, такого, как обязательство, запрещающее установление или сохранение силой колониального господства;

с) серьезного и массового нарушения международного обязательства, имеющего основополагающее значение для защиты человеческой личности, такого, как обязательство, запрещающее рабство, геноцид и апартеид;

д) серьезного нарушения международного обязательства, имеющего основополагающее значение для защиты окружающей среды, такого, как обязательство, запрещающее массовое загрязнение атмосферы или морей.

4. Всякое международно-противоправное деяние, которое не составляет международного преступления в соответствии с пунктом 2, является международным правонарушением.

#### Статья 20

##### Нарушение международного обязательства, предусматривающего специально установленное поведение

Нарушение государством международного обязательства, предусматривающего специально установленное поведение государства, налицо, когда поведение этого государства не соответствует поведению, предусматриваемому этим обязательством.

#### Статья 21

##### Нарушение международного обязательства, предусматривающего обеспечение определенного результата

1. Нарушение государством международного обязательства, предусматривающего обеспечение свободно избранным им средством определенного результата, налицо, если избранным поведением данное государство не обеспечивает результат, предусмотренный указанным обязательством.

2. Если поведение государства создало ситуацию, не соответствующую результату, предусмотренному международным обязательством, но из указанного обязательства следует, что этот результат или эквивалентный результат может тем не менее быть обеспечен последующим поведением государства, нарушение обязательств налицо лишь в том случае, если это государство не обеспечивает также своим последующим поведением предусмотренный этим обязательством результат.

Статья 22

Исчерпание внутренних средств правовой защиты

Если поведение государства создало ситуацию, не соответствующую результату, предусмотренному международным обязательством о соответствующем обращении с иностранными физическими или юридическими лицами, но из указанного обязательства следует, что данный или эквивалентный результат может тем не менее быть обеспечен последующим поведением государства, нарушение этого обязательства налицо лишь в том случае, если данные физические или юридические лица безуспешно исчерпали доступные им эффективные внутренние средства правовой защиты в целях достижения предусмотренного этим обязательством соответствующего обращения или, если это было недостижимо, эквивалентного обращения.

Статья 23

Нарушение международного обязательства, предусматривающего  
предотвращение определенного события

Если результат, предусмотренный для государства международным обязательством, заключается в предотвращении свободно избранным им средством наступления определенного события, нарушение этого обязательства налицо лишь в том случае, если избранным поведением данное государство не обеспечивает этот результат.

Статья 24

Момент и продолжительность нарушения международного обязательства, возникающего  
в случае деяния государства, не распространяющегося во времени

Нарушение международного обязательства деянием государства, не распространяющимся во времени, происходит в момент совершения этого деяния. Нарушение не распространяется за пределы указанного момента, даже если последствия этого деяния продолжают существовать.

## Статья 25

### Момент и продолжительность нарушения международного обязательства, возникающего в случае деяния государства, распространяющегося во времени

1. Нарушение международного обязательства деянием государства продолжительного характера происходит в момент начала этого деяния. Однако временем этого нарушения является весь период, в течение которого это деяние совершается и остается не соответствующим международному обязательству.

2. Нарушение международного обязательства деянием государства, образованным серией действий или бездействий применительно к различным случаям, происходит в момент совершения того действия или бездействия этой серии, которое определяет наличие составного деяния. Однако временем этого нарушения является весь период начиная с момента первого из противоречащих международному обязательству действий или бездействий, образующих составное деяние, и до тех пор, пока такие действия или бездействия имеют место.

3. Нарушение международного обязательства сложным деянием государства, образованным последовательностью действий или бездействий одних и тех же или различных государственных органов применительно к одному и тому же делу, происходит в момент совершения последнего образующего элемента указанного сложного деяния. Однако временем нарушения является весь период начиная с действия или бездействия, которое положило начало нарушению, и кончая действием или бездействием, которое завершило это нарушение.

## Статья 26

### Момент и продолжительность нарушения международного обязательства о предотвращении определенного события

Нарушение международного обязательства, предусматривающего предотвращение государством определенного события, происходит в момент начала наступления этого события. Однако временем нарушения является весь период, в течение которого это событие продолжается.

#### ГЛАВА IV

### ПРИЧАСТНОСТЬ ОДНОГО ГОСУДАРСТВА К МЕЖДУНАРОДНО-ПРОТИВОПРАВНОМУ ДЕЯНИЮ ДРУГОГО ГОСУДАРСТВА

#### Статья 27

#### Помощь или содействие одного государства другому для совершения международно-противоправного деяния другим государством

Помощь или содействие одного государства другому, если установлено, что она/оно предоставлена/предоставлено для осуществления международно-противоправного деяния, совершенного последним государством, сама/само по себе также является международно-противоправным деянием, даже если рассматриваемые отдельно такая помощь или такое содействие не составляют нарушения международного обязательства.

#### Статья 28

#### Ответственность государства за международно-противоправное деяние другого государства

1. Международно-противоправное деяние, совершенное государством в области деятельности, в которой оно подчинено власти управления или контроля со стороны другого государства, влечет международную ответственность этого другого государства.

2. Международно-противоправное деяние, совершенное государством в результате принуждения со стороны другого государства, предпринятого с целью вызвать совершение этого деяния, влечет международную ответственность этого другого государства.

3. Пункты 1 и 2 не наносят ущерба международной ответственности государства, совершившего международно-противоправное деяние, в соответствии с другими статьями настоящего проекта.



## ГЛАВА V

### ОБСТОЯТЕЛЬСТВА, ИСКЛЮЧАЮЩИЕ ПРОТИВОПРАВНОСТЬ

#### Статья 29

##### Согласие

1. Правомерным образом данное согласие государства на совершение другим государством определенного деяния, не соответствующего обязательству последнего в отношении первого государства, исключает противоправность этого деяния применительно к этому государству, поскольку это деяние находится в пределах вышеуказанного согласия.

2. Пункт 1 не применяется, если данное обязательство вытекает из императивной нормы международного права. Для целей настоящего проекта статей императивная норма общего международного права является нормой, которая принимается и признается международным сообществом государств в целом как норма, отклонение от которой недопустимо и которая может быть изменена только последующей нормой общего международного права, носящей такой же характер.

#### Статья 30

##### Контрмеры в отношении международно-противоправного деяния

Противоправность деяния государства, не соответствующего обязательству этого государства в отношении другого государства, исключается, если это деяние является закономерной в соответствии с международным правом мерой в отношении этого другого государства, вызванной его международно-противоправным деянием.

#### Статья 31

##### Форс-мажор и непредвиденный случай

1. Противоправность деяния государства, не соответствующего его международному обязательству, исключается, если это деяние было вызвано непреодолимой силой или не поддающимся контролю государства непредвиденным внешним событием, которая/которое сделала/сделало для государства материально невозможным действовать в соответствии с указанным обязательством или понять, что его поведение не соответствует этому обязательству.

2. Пункт 1 не применяется, если государство, о котором идет речь, содействовало возникновению ситуации материальной невозможности.

Статья 32

Бедствие

1. Противоправность деяния государства, не соответствующего его международному обязательству, исключается, если субъект поведения, составляющего деяние этого государства, в ситуации крайнего бедствия не имел иной возможности спасти свою жизнь или жизнь вверенных ему лиц.

2. Пункт 1 не применяется, если государство, о котором идет речь, содействовало возникновению ситуации крайнего бедствия или если поведение, о котором идет речь, могло вызвать сравнимое или более тяжкое бедствие.

Статья 33

Состояние необходимости

1. Государство не может ссылаться на состояние необходимости как на основание для исключения противоправности деяния этого государства, не соответствующего его международному обязательству, за исключением тех случаев, когда:

а) это деяние являлось единственным средством защиты существенного интереса этого государства от тяжелой и неминуемой угрозы; и

б) это деяние не нанесло серьезного ущерба существенному интересу государства, в отношении которого существует указанное обязательство.

2. В любом случае государство не может ссылаться на состояние необходимости как на основание для исключения противоправности:

а) если международное обязательство, которому не соответствует деяние этого государства, проистекает из императивной нормы общего международного права; или

б) если международное обязательство, которому не соответствует деяние этого государства, установлено договором, в котором прямо или косвенно исключается возможность ссылки на состояние необходимости в отношении этого обязательства; или

с) если государство, о котором идет речь, способствовало возникновению состояния необходимости.

Статья 34

Самооборона

Противоправность деяния государства, не соответствующего международному обязательству этого государства, исключается, если это деяние является законной мерой самообороны, принятой в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Статья 35

Оговорка в отношении возмещения ущерба

Исключение противоправности деяния государства в силу положений статей 29, 31, 32 и 33 не предрешает ни одного из вопросов, которые могут возникнуть в отношении возмещения ущерба, причиненного этим деянием.

Часть вторая

Содержание, формы и степени международной ответственности

ГЛАВА I

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Статья 36

Последствия международно-противоправного деяния

1. Международная ответственность государства, которая в соответствии с положениями Части первой возникает в результате международно-противоправного деяния, совершенного этим государством, влечет за собой юридические последствия, установленные в данной Части.

2. Юридические последствия, упомянутые в пункте 1, не умаляют сохраняющуюся за государством, которое совершило международно-противоправное деяние, обязанность выполнять нарушенное им обязательство.

Статья 37

Lex specialis

Положения настоящей Части не применяются в тех случаях и в тех пределах, когда юридические последствия международно-противоправного деяния государства установлены иными международно-правовыми нормами, непосредственно касающимися данного деяния.

Статья 38

Обычное международное право

Юридические последствия международно-противоправного деяния государства, не предусмотренные в положениях данной Части, по-прежнему регулируются нормами обычного международного права.

Статья 39 2/

Связь с Уставом Организации Объединенных Наций

Юридические последствия международно-противоправного деяния государства, установленные положениями данной Части, должны в соответствующих случаях определяться с соблюдением положений и процедуры Устава Организации Объединенных Наций, касающихся поддержания международного мира и безопасности.

---

2/ Комиссия признала, что, поскольку в конечном итоге предполагается принять эти статьи в форме конвенции, взаимоотношения между такой конвенцией и Уставом регулируются статьей 103 Устава. С учетом преимущественной силы положений Устава многие члены Комиссии выразили опасения по поводу того, что права или обязательства того или иного государства по конвенции, которая основана на праве ответственности государств, могут быть аннулированы решениями Совета Безопасности по главе VII Устава, которые, в соответствии со статьей 25 Устава, государства-члены обязаны признавать и осуществлять.

Например, сможет ли Совет Безопасности, действуя в целях поддержания или восстановления международного мира и безопасности, не принять ссылку государства на состояние необходимости (статья 33) или отказать государству в праве на применение контрмер (статьи 47 и 48) или обязать государство обратиться в арбитраж (статья 58)?

Согласно одной точке зрения, Совет Безопасности, как общее правило, не может лишать государство его законных прав или устанавливать обязательства, выходящие за пределы обязательств, вытекающих из общего международного права или самого Устава. В порядке исключения он может призвать государство приостановить осуществление своих законных прав, как, например, в тех случаях, когда он требует приостановить действие контрмер в качестве временной меры по статье 40 Устава. Вместе с тем лишение законных прав может носить более постоянный характер в случае признания государства агрессором. Однако, согласно этой точке зрения, Совет Безопасности должен в целом действовать, в полной мере учитывая законные права государств.

Согласно другой точке зрения, этот подход является слишком ограничительным, чересчур "легалистическим" и приносящим наибольшие интересы всего сообщества государств в деле сохранения международного мира.

Положения статьи 39 не преследуют цель тем или иным образом решить этот вопрос. Комиссия приветствовала бы конкретные замечания государств по поднятым вопросам, с тем чтобы в ходе второго чтения она могла вернуться к этим важным проблемам.

/...

Статья 40

Понятие потерпевшего государства

1. Для целей настоящих статей "потерпевшее государство" означает любое государство, право которого было нарушено деянием другого государства, если это деяние представляет собой в соответствии с Частью первой международно-противоправное деяние этого государства.

2. В частности, "потерпевшее государство" означает:

a) если право, нарушенное деянием государства, возникает из двустороннего договора - другое государство-участник данного договора;

b) если право, нарушенное деянием государства, возникает из постановления или другого имеющего обязательную силу решения международного суда или трибунала об урегулировании спора - другое государство или государства-стороны в споре, в отношении которых установлено это право;

c) если право, нарушенное деянием государства, возникает из имеющего обязательную силу решения международного органа, помимо международного суда или трибунала - государство или государства, которые в соответствии с учредительным актом соответствующей международной организации пользуются этим правом;

d) если право, нарушенное деянием государства, возникает для третьего государства из положения договора - это третье государство;

e) если право, нарушенное деянием государства, возникает из многостороннего договора или нормы обычного международного права - любое другое государство-участник этого многостороннего договора или связанное соответствующей нормой обычного международного права, если установлено, что:

- i) это право было создано или устанавливается в его пользу;
- ii) нарушение этого права деянием государства неизбежно затрагивает пользование правами или выполнение обязательств другими государствами - участниками многостороннего договора или связанными этой нормой обычного международного права; или
- iii) данное право было предусмотрено или устанавливается для защиты прав человека и основных свобод;

f) если данное право, нарушенное деянием государства, возникает из многостороннего договора - любое другое государство-участник многостороннего договора, если установлено, что данное право учреждено в данном договоре для защиты коллективных интересов государств-участников.

3. Кроме того, "потерпевшее государство" означает все другие государства, если международно-противоправное деяние представляет собой международное преступление\*.

---

\* Термин "преступление" используется для обеспечения соответствия статье 19 Части первой статей. Однако было отмечено, что альтернативные формулировки "международно-противоправное деяние серьезного характера" или "исключительно серьезное противоправное деяние" могли бы использоваться вместо термина "преступление", что, в частности, позволило бы избежать его уголовно-правовой коннотации.

## ГЛАВА II

### ПРАВА ПОТЕРПЕВШЕГО ГОСУДАРСТВА И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ГОСУДАРСТВА, СОВЕРШИВШЕГО МЕЖДУНАРОДНО-ПРОТИВОПРАВНОЕ ДЕЯНИЕ

#### Статья 41

##### Прекращение противоправного поведения

Государство, поведение которого представляет собой международно-противоправное деяние, имеющее длящийся характер, несет, без ущерба для уже возникшей для него ответственности, обязательство прекратить такое поведение.

#### Статья 42

##### Возмещение

1. Потерпевшее государство вправе получить от государства, которое совершило международно-противоправное деяние, полное возмещение в форме реституции в натуре, компенсации, сатисфакции и заверений и гарантий неповторения, либо в одной из указанных форм, либо в их сочетании.

2. При определении возмещения учитываются способствовавшие ущербу небрежность или умышленное действие или бездействие со стороны:

- а) потерпевшего государства; или
- б) физического и юридического лица этого государства, от имени которого подается иск.

3. Возмещение ни в коем случае не должно приводить к лишению населения государства его собственных средств к существованию.

4. Государство, которое совершило международно-противоправное деяние, не может ссылаться на положения своего внутреннего права в качестве оправдания для непредоставления полного возмещения.



### Статья 43

#### Реституция в натуре

Потерпевшее государство вправе получить от государства, которое совершило международно-противоправное деяние, реституцию в натуре, т.е. восстановление положения, которое существовало до совершения противоправного деяния, в том случае, когда - и в том объеме, в каком - реституция в натуре:

- а) не является материально невозможной;
- б) не повлекла бы за собой нарушения обязательства, вытекающего из императивной нормы общего международного права;
- с) не налагала бы бремя, явно непропорциональное той выгоде, которую потерпевшее государство приобрело бы в результате получения им реституции в натуре вместо компенсации; или
- д) не ставила бы под серьезную угрозу политическую независимость или экономическую стабильность государства, которое совершило международно-противоправное деяние, в то время как потерпевшее государство не затрагивалось бы подобным образом, если оно не получит реституции в натуре.

### Статья 44

#### Компенсация

1. Потерпевшее государство вправе получить от государства, которое совершило международно-противоправное деяние, компенсацию за ущерб, причиненный таким деянием, в том случае, когда - и в том объеме, в каком - такой ущерб не покрывается реституцией в натуре.

2. Для целей настоящей статьи компенсация охватывает любой экономически оцененный ущерб, понесенный потерпевшим государством, и может включать в себя проценты и, в соответствующих случаях, упущенную выгоду.

Статья 45

Сатисфакция

1. Потерпевшее государство вправе получить от государства, которое совершило международно-противоправное деяние, сатисфакцию за ущерб, в частности моральный ущерб, причиненный таким деянием, в том случае, когда - и в том объеме, в каком - это необходимо для обеспечения полного возмещения.

2. Сатисфакция может принимать одну или несколько из следующих форм:

- a) извинение;
- b) номинально-символическое возмещение;
- c) в случаях грубого нарушения прав потерпевшего государства - возмещение, отражающее тяжесть такого нарушения;
- d) в случаях, когда международно-противоправное деяние наступило в результате серьезного проступка со стороны должностных лиц или преступного поведения должностных лиц или частных сторон, - применение к виновным дисциплинарных мер воздействия или их наказание.

3. Право потерпевшего государства на получение сатисфакции не оправдывает выдвижение требований, которые наносили бы ущерб достоинству государства, совершившего международно-противоправное деяние.

Статья 46

Заверения и гарантии неповторения

Потерпевшее государство в соответствующих случаях вправе получить от государства, которое совершило международно-противоправное деяние, заверения или гарантии неповторения такого противоправного деяния.

### ГЛАВА III

### КОНТРМЕРЫ

#### Статья 47

#### Контрмеры потерпевшего государства

1. Для целей настоящих проектов статей принятие контрмер означает, что потерпевшее государство не соблюдает одно или несколько своих обязательств по отношению к государству, совершившему международно-противоправное деяние, с целью побудить его к выполнению своих обязательств по статьям 41-46, если только оно не выполнило эти обязательства, и насколько это необходимо в свете его реакции на требования потерпевшего государства сделать это.
2. Принятие контрмер осуществляется с учетом условий и ограничений, предусмотренных в статьях 48-50.
3. Если контрмера против государства, совершившего международно-противоправное деяние, сопряжена с нарушением какого-либо обязательства перед третьим государством, подобное нарушение не может быть оправдано на основании настоящей главы в той части, в какой оно направлено против третьего государства.

#### Статья 48

#### Условия, связанные с применением контрмер

1. До принятия контрмер потерпевшее государство выполняет свое обязательство о проведении переговоров, предусмотренное в статье 54. Это обязательство выполняется без ущерба для принятия этим государством временных мер защиты, необходимых для обеспечения его прав и иным образом удовлетворяющих требованиям настоящей главы.
2. Принимающее контрмеры потерпевшее государство выполняет обязательства по урегулированию спора, вытекающие из Части третьей, или любой другой обязательной процедуры урегулирования спора, действующей между потерпевшим государством и государством, совершившим международно-противоправное деяние.
3. При условии, что международно-противоправное деяние прекратилось, потерпевшее государство приостанавливает контрмеры в том случае, когда - и в том объеме, в каком - процедура урегулирования спора, упомянутая в пункте 2, добросовестно осуществляется государством, совершившим международно-противоправное деяние, и спор передается на рассмотрение суда, компетентного выносить постановления, обязательные для сторон.

4. Обязательство приостанавливать контрмеры прекращается в случае невыполнения государством, совершившим международно-противоправное деяние, просьбы или предписания, являющихся результатом процедуры урегулирования спора.

#### Статья 49

#### Соразмерность

Контрмеры, принимаемые потерпевшим государством, не должны быть несоразмерны со степенью тяжести международно-противоправного деяния и его последствиями для потерпевшего государства.

#### Статья 50

#### Запрещенные контрмеры

Потерпевшее государство не прибегает в качестве контрмер к:

- а) угрозе силой или ее применению, запрещенным в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;
- б) крайнему экономическому или политическому принуждению с целью поставить под угрозу территориальную целостность или политическую независимость государства, совершившего международно-противоправное деяние;
- с) любому поведению, которое нарушает неприкосновенность дипломатических или консульских агентов, помещений, архивов и документов;
- д) любому поведению, которое ущемляет основные права человека; или
- е) любому другому поведению в нарушение императивной нормы общего международного права.

## ГЛАВА IV

### МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРЕСТУПЛЕНИЯ

#### Статья 51

##### Последствия международного преступления

Международное преступление влечет за собой все юридические последствия любого другого международно-противоправного деяния и, кроме того, такие дополнительные последствия, которые изложены ниже в статьях 52 и 53.

#### Статья 52

##### Особые последствия

В том случае, когда международно-противоправное деяние государства является международным преступлением:

- а) право потерпевшего государства на получение реституции в натуре не подлежит ограничениям, изложенным в подпунктах с) и d) статьи 43;
- б) право потерпевшего государства на получение сатисфакции не подлежит ограничению, предусмотренному в пункте 3 статьи 45.

#### Статья 53

##### Обязательства для всех государств

Международное преступление, совершенное государством, влечет за собой обязательство для всех других государств:

- а) не признавать в качестве законной ситуацию, создавшуюся в результате такого преступления;
- б) не оказывать помощь или содействие государству, совершившему такое преступление, в сохранении сложившейся в результате этого ситуации;
- с) сотрудничать с другими государствами в выполнении обязательств в соответствии с подпунктами а) и б); и
- д) сотрудничать с другими государствами в осуществлении мер, направленных на ликвидацию последствий такого преступления.

Часть третья

Урегулирование споров

Статья 54

Переговоры

В случае возникновения спора между двумя или несколькими государствами – участниками настоящих статей относительно их толкования или применения они, по просьбе любого из них, стремятся урегулировать его миролюбиво путем переговоров.

Статья 55

Добрые услуги и посредничество

Любое государство – участник настоящих статей, не являющееся стороной в споре, может по просьбе любой стороны в споре или по своей собственной инициативе предоставить свои добрые услуги или предложить посредничество с целью содействовать миролюбивому урегулированию спора.

Статья 56

Примирение

Если по истечении трех месяцев со дня первого предложения о проведении переговоров спор не урегулирован по договоренности и не предусмотрено средство обязательного урегулирования с участием третьей стороны, любая сторона в споре может вынести его для достижения примирения в соответствии с процедурой, изложенной в приложении I к настоящим статьям.

Статья 57

Задача Согласительной комиссии

1. Задача Согласительной комиссии заключается в прояснении спорных вопросов, сборе с этой целью всей необходимой информации путем проведения расследования или иными способами и содействия тому, чтобы стороны в споре пришли к урегулированию.

2. С этой целью стороны направляют Комиссии заявление с изложением своей позиции в отношении спора и фактов, на которых такая позиция основана. Кроме того, они предоставляют Комиссии любую дополнительную информацию или доказательства, которые она может запросить, и содействуют Комиссии в любом независимом установлении фактов, к которому она, возможно, пожелает прибегнуть, включая установление фактов на территории любой из сторон в споре, если только какие-либо исключительные причины не делают это неосуществимым. В этом случае такой участник предоставляет Комиссии объяснение с изложением таких исключительных причин.

3. Комиссия может по своему усмотрению обращаться с предварительными предложениями к любой из сторон или всем сторонам без ущерба для ее последующих рекомендаций.

4. Рекомендации сторонам излагаются в докладе, который подлежит представлению не позднее чем через три месяца со дня официального создания Комиссии, и Комиссия может устанавливать срок, в который стороны обязаны отреагировать на эти рекомендации.

5. Если реакция сторон на рекомендации Комиссии не ведет к урегулированию этого спора, то Комиссия может представить им окончательный доклад с изложением своей собственной оценки спора и своих рекомендаций по урегулированию.

#### Статья 58

#### Арбитраж

1. Если спор не будет передан Согласительной комиссии, предусмотренной в статье 56, или если согласованное урегулирование не будет достигнуто в течение шести месяцев со дня опубликования доклада Комиссии, стороны в споре могут по договоренности передать спор в арбитражный суд, создаваемый в соответствии с приложением II к настоящим статьям.

2. Однако, когда, в случае возникновения спора между государствами - участниками настоящих статей, одно из них принимает контрмеры против другого, государство, против которого они принимаются, имеет право в любое время в одностороннем порядке вынести спор на рассмотрение арбитражного суда, создаваемого в соответствии с приложением II к настоящим статьям.

Статья 59

Полномочия арбитражного суда

1. Арбитражный суд, принимающий обязательное решение по любым вопросам факта или права, которые могут вызывать разногласия между сторонами или уместны в силу какого-либо положения настоящих статей, действует в соответствии с регламентом, установленным или упомянутым в приложении II к настоящим статьям, и представляет свое решение сторонам в течение шести месяцев с даты подачи письменных или устных заявлений и представлений сторон.

2. Суд вправе прибегнуть к любому установлению фактов, которое он считает необходимым для выяснения обстоятельств дела.

Статья 60

Действительность арбитражного решения

1. Если действительность арбитражного решения оспаривается любой из сторон в споре и если в течение трех месяцев с даты оспаривания стороны не договариваются о другом суде, Международный Суд по своевременной просьбе любой из сторон компетентен подтвердить действительность решения или объявить решение недействительным в полном объеме или в какой-либо его части.

2. Любой спорный вопрос, оставшийся неурегулированным в результате объявления решения недействительным, по просьбе любой из сторон может быть передан на новое арбитражное разбирательство арбитражному суду, создаваемому в соответствии с приложением II к настоящим статьям.



Приложение I

Согласительная комиссия

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций составляет и ведет список посредников, в который включаются квалифицированные юристы. В этих целях каждому государству – члену Организации Объединенных Наций или участнику настоящих статей предлагается назначить двух посредников; фамилии назначенных таким образом лиц составляют указанный список. Срок полномочий посредника, включая срок полномочий любого посредника, назначенного для заполнения непредвиденной вакансии, составляет пять лет, причем по истечении этого срока посредник может быть назначен на повторный срок. Посредник, срок полномочий которого истекает, продолжает выполнять любую функцию, порученную ему в связи с пунктом 2.

2. Сторона может передать спор для разбирательства по согласительной процедуре согласно статье 56, обратившись с просьбой к Генеральному секретарю, который учреждает Согласительную комиссию, образующуюся следующим образом:

а) государство или государства, являющиеся стороной в споре, назначают:

i) одного посредника, являющегося гражданином этого государства или одного из этих государств, который может быть выбран из списка или не из списка, упомянутого в пункте 1; и

ii) одного посредника, не являющегося гражданином этого государства или любого из этих государств, который избирается из упомянутого списка.

б) Государство или государства, являющиеся другой стороной в споре, назначают двух посредников тем же способом.

с) Назначение четырех посредников, предлагаемых сторонами, производится в течение 60 дней со дня получения просьбы Генеральным секретарем.

д) В 60-дневный срок со дня последнего из их назначений эти четыре посредника назначают из списка пятого посредника, который будет являться председателем.

е) Если назначение председателя или любого из других посредников не произведено в срок, установленный выше для этого назначения, то оно производится из списка Генеральным секретарем в течение 60 дней после истечения этого срока. Любой срок, в течение которого должны быть произведены назначения, может быть продлен по согласию сторон.

f) Любая вакансия заполняется способом, установленным для первоначального назначения.

3. Неучастие стороны или сторон в разбирательстве по согласительной процедуре не препятствует такому разбирательству.

4. Разногласия относительно компетенции Комиссии, действующей в соответствии с настоящим приложением, урегулируются этой Комиссией.

5. Комиссия определяет свою собственную процедуру. Решения Комиссии принимаются большинством голосов ее пяти членов.

6. В спорах с участием более двух сторон, имеющих различные интересы, или в отсутствие согласия относительно наличия у них одинакового интереса стороны, насколько это возможно, применяют пункт 2.

Приложение II

Арбитражный суд

1. Арбитражный суд, упомянутый в статье 58 и пункте 2 статьи 60, состоит из пяти членов. Каждая из сторон в споре назначает по одному члену, который может быть выбран из числа их соответствующих граждан. Три других арбитра, включая Председателя, выбираются по обоюдному согласию из числа граждан третьих государств.

2. Если назначение членов Суда не осуществляется в трехмесячный срок с даты, на которую одна из сторон просила другую сторону об образовании арбитражного суда, необходимые назначения осуществляются Председателем Международного Суда. Если Председатель не может действовать или если он является гражданином одной из сторон, назначения производятся заместителем Председателя. Если заместитель Председателя не может действовать или если он является гражданином одной из сторон, назначения производятся следующим по старшинству членом Суда, который не является гражданином какой-либо из сторон. Назначенные таким образом члены являются гражданами разных стран и, за исключением случая назначений, произведенных в связи с неспособностью какой-либо из сторон осуществить назначение члена, они не могут быть гражданами какой-либо из сторон, не могут находиться у нее на службе или обычно проживать на ее территории.

3. Любая вакансия, которая может открыться в результате смерти, отставки или какой-либо другой причины, заполняется в возможно кратчайшие сроки в порядке, установленном для первоначальных назначений.

4. После создания Суда стороны, если они не сделали этого раньше, составляют соглашение, в котором определяется предмет спора.

5. Если в трехмесячный срок с даты учреждения Суда такое соглашение заключить не удастся, предмет спора определяется Судом на основании поданного в него ходатайства.

6. Неучастие стороны или сторон в разбирательстве по арбитражной процедуре не препятствует такому разбирательству.

7. Если стороны не договариваются об ином, Суд определяет свою собственную процедуру. Решения Суда принимаются большинством голосов его пяти членов.

-----